

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Νοεμβρίου 2007

σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη σύμβαση, η οποία καταρτίστηκε από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2007/763/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

το οποίο άρχισε να ισχύει στις 5 Οκτωβρίου 2005 ⁽³⁾ (στο εξής: «πρωτόκολλο για την αμοιβαία συνδρομή»).

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

τη συνθήκη προσχώρησης του 2005,

την πράξη προσχώρησης του 2005 (στο εξής: «πράξη προσχώρησης»), και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

τη σύσταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(3) Το άρθρο 3 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι η Βουλγαρία και η Ρουμανία προσχωρούν στις συμβάσεις και στα πρωτόκολλα που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της πράξης προσχώρησης, το οποίο συμπεριλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή και το πρωτόκολλο για την αμοιβαία συνδρομή. Οι εν λόγω πράξεις τίθενται σε ισχύ, για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, κατά την ημερομηνία που ορίζει το Συμβούλιο.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της πράξης προσχώρησης, το Συμβούλιο επιφέρει όλες τις προσαρμογές, που απαιτούνται λόγω της προσχώρησης, στις εν λόγω συμβάσεις και πρωτόκολλα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης μεταξύ της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και των κρατών μελών για τα οποία ισχύει η σύμβαση τη συγκεκριμένη ημερομηνία. Τίθεται σε ισχύ μεταξύ της Βουλγαρίας ή της Ρουμανίας και για κάθε ένα από τα άλλα κράτη μέλη κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή για το εκάστοτε άλλο κράτος μέλος.

(1) Η σύμβαση που καταρτίζεται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾ (στο εξής: «σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή»), υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 29 Μαΐου 2000 και τέθηκε σε ισχύ στις 23 Αυγούστου 2005.

(2) Η σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή συμπληρώθηκε από το πρωτόκολλο που υπεγράφη στις 16 Οκτωβρίου 2001 και

⁽¹⁾ Γνώμη της 10ης Ιουλίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ C 197 της 12.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ Πρωτόκολλο στη σύμβαση για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καταρτιζόμενο από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ C 326 της 21.11.2001, σ. 2).

Το πρωτόκολλο για την αμοιβαία συνδρομή αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης μεταξύ της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και των κρατών μελών για τα οποία ισχύει το πρωτόκολλο τη συγκεκριμένη ημερομηνία. Τίθεται σε ισχύ μεταξύ της Βουλγαρίας ή της Ρουμανίας και για κάθε ένα από τα άλλα κράτη μέλη κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου για την αμοιβαία συνδρομή για το εκάστοτε άλλο κράτος μέλος.

Άρθρο 2

Τα κείμενα της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή και του πρωτοκόλλου για την αμοιβαία συνδρομή, τα οποία καταρτίστηκαν στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα ⁽¹⁾, είναι αυθεντικά υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που ισχύουν και για τα άλλα κείμενα

της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή και του πρωτοκόλλου για την αμοιβαία συνδρομή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. PEREIRA

⁽¹⁾ Η απόδοση της σύμβασης στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα δημοσιεύεται στην ειδική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας σε μεταγενέστερη ημερομηνία.